

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 23 (1933)  
**Heft:** 20  
  
**Rubrik:** Berner Wochenchronik

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Der Schweizer Chronist

## An die Natur.

Süsse, heilige Natur,  
Lass mich gehn auf deiner Spur,  
Leite mich an deiner Hand,  
Wie ein Kind am Gängelband!

Wenn ich dann ermüdet bin,  
Sink' ich dir am Busen hin,  
Atme süsse Himmelslust,  
Hangend an der Mutterbrust.

Ach, wie wohl ist mir bei dir!  
Will dich lieben für und für;  
Lass mich gehn auf deiner Spur,  
Süsse, heilige Natur! Stolberg.

## Schweizerland

Der Bundesrat hat den Entwurf eines Bundesgesetzes zum Schutze der „Öffentlichen Ordnung“ samt der dazu gehörigen Bottschaft fertiggestellt. Das Gesetz besteht aus den folgenden 9 Artikeln: Art. 1. Wer öffentlich zu einem Verbrechen oder Vergehen, das durch Bundesrecht oder durch das Recht des Kantons, in dem die Aufforderung erfolgt, mit Zuchthaus bedroht ist, auffordert, wird mit Zuchthaus bis zu drei Jahren oder mit Gefängnis bestraft. Art. 2. Wer an einer öffentlichen Zusammenrottung teilnimmt, bei der mit vereinten Kräften gegen Menschen oder Sachen Gewalttätigkeiten begangen werden, wird mit Gefängnis oder mit Buße bestraft. Teilnehmer bleiben straffrei, wenn sie sich auf behördliche Aufforderung hin entfernen, sofern sie weder selbst Gewalt angewendet, noch zur Gewaltanwendung aufgefordert haben. Art. 3. Wer öffentlich zum Ungehorsam gegen militärische Befehle, zu Dienstverletzung, zu Dienstverweigerung oder zum Ausweichen auffordert, wer einen Dienstpflichtigen zu einer solchen Tat verleitet, wird mit Gefängnis bestraft. Geht die Aufforderung auf Meuterei oder auf Vorbereitung einer Meuterei, oder wird zur Meuterei oder zur Vorbereitung einer Meuterei verleitet, so ist die Strafe Zuchthaus oder Gefängnis. Art. 4. Wer dem vom Bundesrat oder einer Kantonsregierung erlassenen Verbote von Versammlungen und Umzügen auf öffentlichen Plätzen und Straßen oder den an die Erlaubnis geknüpften Voraussetzungen und Beschränkungen zuwiderhandelt oder zu solchen Widerhandlungen auffordert, wird mit Gefängnis bis zu zwei Jahren oder mit Geldbuße bis zu Fr. 5000 bestraft; beide Strafen können verbunden werden. Art. 5. Wer

Gebiet Amtshandlungen im Namen eines fremden Staates vornimmt, wer auf schweizerischem Gebiete für eine fremde Regierung oder fremde Behörden Nachrichtendienst über die politische Tätigkeit von Personen oder Parteien betreibt, wer für solche Dienste anwirbt oder ihnen Vorschub leistet, wird mit Gefängnis, in schweren Fällen mit Zuchthaus bestraft. Als Strafschwerungsgrund gilt es, wenn der Täter zu Handlungen aufreizt oder falsche Berichte erstattet, die geeignet sind, die innere oder äußere Sicherheit der Schweiz zu gefährden. Ausländer sind überdies in allen Fällen des Landes zu verweisen. Art. 6. Die allgemeinen Bestimmungen des B. G. über das Bundesstrafrecht vom 4. Februar 1853 finden Anwendung, mit Inbegriff der Art. 69 bis 77. Art. 7. Die in diesem Gesetze vorgesehenen strafbaren Handlungen sind der Bundesstrafgerichtsbarkeit unterstellt. Das eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement kann die Untersuchung und Beurteilung den kantonalen Behörden übertragen (Art. 125 des Bundesgesetzes vom 22. März 1893 über die Organisation der Bundesrechtspflege). Art. 8. Kantonale Strafbestimmungen zum Schutze der öffentlichen Ordnung, die nicht unter die Artikel 1 bis 5 dieses Gesetzes fallen, bleiben vorbehalten. Art. 9. Der Bundesrat bestimmt den Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Gesetzes. — Bezüglich des Tragens von Parteiuniformen wurde der folgende Beschluß gefaßt: Art. 1. Bis auf weiteres ist den Mitgliedern politischer Vereinigungen des In- und Auslandes das Tragen von Uniformen, Uniformteilen, Armbinden oder andern auffallenden Abzeichen, welche den Träger als Mitglied einer politischen Organisation kennzeichnen, verboten. Bei Anständen über den Begriff Parteiabzeichen entscheidet grundsätzlich das eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement. Art. 2. Wer dem Verbot des Art. 1 zuwiderhandelt oder zu Widerhandlung dagegen auffordert, wird mit Geldbuße bis zu 1000 Franken bestraft. Im Wiederholungsfall kann Gefängnisstrafe bis zu sechs Monaten verhängt und mit Geldbuße bis zu 1000 Franken verbunden werden. Gegen Ausländer kann überdies Landesverweisung bis auf zehn Jahre ausgesprochen werden. Die verbotenen Parteiuniformen und Abzeichen werden eingezogen. Art. 3. Die allgemeinen Bestimmungen des Bundesgesetzes über das Bundesstrafrecht vom 4. Februar 1853 finden Anwendung. Art. 4. Die Ausführung dieses Beschlusses, sowie die Verfolgung und Beurteilung von Widerhandlungen liegt den Kantonen ob. Sämtliche Gerichtsurteile und Strafbescheide von Verwaltungsbehörden und Einstellungsbeschlüssen sind der Bundesanwaltschaft

unentgeltlich mitzuteilen. Art. 5. Dieser Beschluß tritt am 18. Mai 1933 in Kraft. Der Bundesrat wird den Zeitpunkt bestimmen, in welchem dieser Beschluß außer Kraft tritt.

Die Gesamtkosten der eidgenössischen Militärversicherung erreichten letztes Jahr laut Staatsrechnung 11,7 Millionen Franken. Die Zahl der angemeldeten Patienten war um fast 1000 höher als im Vorjahre. Schuld daran waren die Grippeepidemien, die in vielen Kurorten und Schulen ausbrachen. Die Notunterstützung erforderte Fr. 570,000, wovon drei Viertel zu Lasten des Bundes fallen.

Nach den Zusammenstellungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit nahm bei den schweizerischen Arbeitsämtern die Zahl der eingeschriebenen Stellenlosen weiter ab. Im März betrug die Abnahme der Stellensuchenden rund 24,500 und im April ist sie wieder um einige tausend zurückgegangen. Die Abnahme ist im Baugewerbe und den damit verbundenen Berufen am bedeutendsten.

Am 1. Mai waren es 75 Jahre, daß das Teilstück Brugg-Narau der ehemaligen Nordostbahn dem Betrieb übergeben wurde. Mit der Eröffnung dieser Strecke wurde das Netz der Nordostbahn in unmittelbare Verbindung mit den Linien der Schweizerischen Zentralbahn von Narau nach Basel, Biel, Bern und Luzern gebracht. — Am 2. Mai wurde die Stauung des Wettinger Sees beendet. Mit der Stauung wurde am 23. November 1932 begonnen. Das Wehr hat zwischen den seitlichen Widertlagern eine Breite von 59 Metern, welche in vier Wehröffnungen von je 11 Meter Breite geteilt sind. Die Gesamthöhe der Stauung, samt Fundament, beträgt 30 Meter. Derselbe ist die Bootstreppe am linken Ufer und das Strandbad bei Killwangen unter Wasser und der Wettinger See macht einen imposanten Eindruck. — Die mechanische Fabrik in Rheinfelden erhielt aus den Vereinigten Staaten einen Auftrag auf mehrere hunderttausend Bierfässer. Es ergingen auch Anfragen zur Lieferung von Bier an schweizerische Brauereien, da das amerikanische Braugewerbe der Nachfrage nicht mehr nachkommen kann. — In Magden bei Rheinfelden wurde der ledige Landwirt Albert Stalder in der Tenne von einem unbekanntem Täter mit einem Scheit niedergeschlagen. Zwei Burken versuchten sodann ins Wohnhaus zu gelangen, wo sich der alte Vater Stalder allein befand. Der Sohn vermochte sich jedoch ins Freie zu schleppen und um Hilfe zu rufen, worauf die beiden unerkannt die Flucht ergriffen. — Auf dem

Markte in Zofingen verursachten drei Gauner ein Gedränge und benützten die Gelegenheit, einem Bauern die Barschaft abzunehmen. Sie konnten jedoch festgenommen werden. Es scheint sich um internationale Gauner zu handeln, von welchen der eine 200,000 französische Franken auf sich trug.

In Basel wurde ein Vertreter aus dem Aargau, der Wechsel mit falscher Unterschrift diskontieren wollte, verhaftet. Es handelt sich um Wechsel im Betrage von Fr. 5000. — In der Nacht vom 10./11. Mai vergiftete sich in Kleinfeld eine Witwe mit ihren beiden Kindern, einem 5jährigen Mädchen und einem 2jährigen Knaben, mit Gas. Sie hatte die Fenster des Zimmers fest verschlossen und dann den Gashahnen geöffnet. Die Ursache ist wirtschaftliche Not.

In Rom starb im Alter von 80 Jahren Oberst Repond, der von 1910–1921 die Schweizergarde im Vatikan befehligte hatte. Oberst Repond war Freiburger, war seinerzeit Redaktor der „Gazette de Lausanne“ und hatte auch das Kommando der 3. Brigade der Schweizer Armee inne.

In Genf gab der Kellner Perceval Kettner nach einem Streite mehrere Revolvergeschüsse auf seine Frau ab, ohne sie zu treffen. Er wurde wegen Mordversuches in Untersuchung genommen. — Einem in Genf angestellten Polen wurde von zwei Landsleuten ein Diamant zum Kaufe angeboten. Ein Genfer Juwelier erklärte den Stein für echt und schätzte ihn auf Fr. 2000. Als der Pole den Stein dann um diese Summe kaufte, vertauschten ihn seine beiden Landsleute mit einer Imitation, die sie ihm gegen die Fr. 2000 übergaben. Die beiden Betrüger werden nun von der Polizei gesucht.

Am 12. Mai fand die Einweihung des elektrischen Betriebes der Strecke Uz-nach-Vinthel statt. — Die Fabrikanlagen in Wyden bei Schwanden (Glarus), die früher die Baumwoll-druckereien des verstorbenen Landamanns Blumer beherbergten und neuerdings als Zwirnerie eingerichtet wurden, wurden in der Nacht zum 13. Mai von einer schweren Feuersbrunst heimgesucht, wobei das Hauptgebäude völlig ausbrannte. Die Nebenräume konnten gerettet werden.

In Luzern starb im Alter von 70 Jahren der geschätzte Arzt Dr. Jakob Eberhard, der seit 40 Jahren in Luzern und Engelberg praktizierte. Er war in Mündringen bei Zegenstorf geboren. — In Rüediswil wurde am 14. Mai abends der Schmiedemeister Alois Aregger nach einem vorangegangenen Streite von dem Landarbeiter Josef Friedrich Glanzmann durch drei Messerstiche lebensgefährlich verletzt. Aregger, der als händelsüchtig gilt, war in das Haus des Glanzmann eingedrungen und hatte dessen Vater und Mutter angegriffen.

In Neuenburg starb im Alter von 69 Jahren Herr D. Vaucher, alt Post-

kursinspektor. Er lebte seit seiner Pensionierung in Marin-Espagnier.

Der St. Galler Große Rat wählte als Ständeräte die bisherigen: Löpf-Benz (frei.) und Mesmer (Konf.). Landammann wurde Regierungsrat Keel mit 87 Stimmen, der konservative Rudstühl erhielt 69 Stimmen. — In Grabs drang ein Einbrecher in das Haus des Mechanikers Peter Gantenbein und schlug ein Fräulein, das ihn ertappte, nieder, so daß dies bewußtlos liegen blieb. Der Dieb erbeutete Fr. 740 in bar, Kassabüchlein und Wertpapiere im Werte von rund Fr. 5000 und ein Silberbesteck. Er konnte unerkannt entkommen. — In St. Gallen wurde ein 19jähriger Bursche verhaftet, der sich in Frauenkleidern herumtrieb und als Raubdirne betätigte. An der vergangenen Fastnacht hatte er einem von auswärts kommenden Herrn Fr. 900 gestohlen. — In Wil starb nach langem Leiden im Alter von 62 Jahren Nationalrat Friedrich Pestalozzi. Er war seit 1929 im Nationalrat und gehörte auch dem sanktgallischen Großen Räte an. In den letzten Jahren führte er auch die Geschäfte des sanktgallischen Bauernsekretariats.

Das Schweizer Kriminalgericht sprach die 24jährige Frau Agnes Ulrich-Inderbikin, die ihre drei Kinder, Peter Agnes und Franz ermordet hatte, frei, da es sich um eine Irrsinnstat handelte. Die Täterin wird vorläufig auf zwei Jahre in einer Anstalt versorgt werden.

Der Regierungsrat des Kantons Solothurn hat die Bedürfniszahl für die Errichtung neuer Wirtschaften von 250 auf 400 Einwohner pro Gemeinde erhöht. — Die Renovation des Schlosses Alus bei Balsthal ist nun nach 10-jähriger Arbeit beendet worden. Die Ruine wurde seinerzeit dem Staat schenungsweise überlassen. Die Aufwendungen für die Renovation, Fr. 122,000, flossen größtenteils aus der Staatskasse. In den Räumen ist ein Lokalmuseum untergebracht.

Im Alter von 80 Jahren starb in Lugano der Bildhauer Antonio Soldini, einer der letzten Ueberlebenden des Tessiner Aufstandes. 1901 wurde er in den Nationalrat gewählt, er war auch Mitglied des Tessiner Großen Rates und seit 14 Jahren Gemeindepräsident von Bissone. — In einem Hotel in Lugano wurden einer französischen Dame Schmucksachen im Werte von Fr. 15,000 entwendet. Vom Diebe fehlt jede Spur.

Unterhalb Massen (Uri) explodierten 14 auf einem Militärcamion verladene Benzinfässer. Der Wagen verbrannte vollständig. Chauffeur und Begleiter konnten sich im letzten Moment in Sicherheit bringen.

Der Gemeinderat von Lausanne verlieh dem Virtuosen Baberewski und seiner Gattin einstimmig das Ehrenbürgerrecht der Stadt. — Bei einigen Zöglingen verschiedener Lausanner Privatschulen wurden Feuerwaffen gefunden. Es wurden zwei Ausländer verhaftet, bei welchen 13 Pistolen, die in einem Lausanner Waffenlager entwendet

worden waren, gefunden wurden. Einer der Züngle hat auch sonst verschiedene Diebstähle auf dem Gewissen.

Der Walliser Große Rat besitzt kein eigenes Ratsgebäude. Sitten hatte seinerzeit, als es zum Hauptort des Hauptortes des Wallis gewählt wurde, die Verpflichtung übernommen, einen geeigneten Raum zur Verfügung zu stellen. Der Rat tagte erst im Stadthaus und siedelte dann wegen Raummangel ins Kasino über. Diesmal wird die Sitzung in der Turnhalle stattfinden, man spricht aber auch schon von einer Verlegung nach Siders oder Martigny. — Der Prior des Hospizes auf dem Großen St. Bernhard erhielt die Mitteilung, daß die nach Tibet verreisten Mönche Melly und Coquoz, sowie ihre beiden Begleiter am 1. April wohlbehalten an ihrem Bestimmungsort eingetroffen sind.

Der Große Stadtrat von Zürich wählte zum Präsidenten Privatdozent Paul Gygax (frei.), zum 1. Vizepräsidenten Ueberrichter Dr. Balsiger (soz.) und zum 2. Vizepräsidenten Rechtsanwalt Dr. Boltera (christ.-soz.). Präsident der Geschäftsprüfungskommission wurde Redaktor Dr. Rychner. — Der aus der Zürcher Rekrutenschule als vermehrt gemeldete Rekrut Heinrich Wettkstein wurde von der Zürcher Polizei aufgefunden. Der Mann leidet zeitweise an geistigen Störungen und war deswegen schon wiederholt in Anstalten interniert. — Am 3. Mai wurde im Schwanenteich beim Zürichhorn die Leiche eines neugeborenen Kindes gefunden. Sie war in eine Hutschachtel eingepackt und wurde vermutlich in der vorhergehenden Nacht in den Teich geworfen.

## Zernerland

Die Frühjahrsession des Großen Rates wurde am 14. Mai nachmittags durch den Präsidenten Egger in gewohnter Weise eröffnet. Nach Vereidigung des neuen Großen Rates Landwirt Fritz Grädel wurde die Traktandenliste bereinigt und die Beratung des neuen Straßengegesetzes auf den November verschoben. Der Entwurf über eine kantonale Billekteuer wurde zunächst auf die Septembersession verlegt. Die Direktionsgeschäfte betreffend alpwirtschaftliche Schule zweifimmten und das Schloß Bruntrut wurden zurückgestellt, bis auf die Zeit, wenn das Volk den Viermillionenkredit für das Arbeitsbeschaffungsprogramm bewilligt habe. Auch das Fischereigesetz ist noch nicht spruchreif. Nach Erledigung einiger Direktionsgeschäfte referierte Regierungsrat Jof über die Maßnahmen zur Milderung der Arbeitslosigkeit, für welche insgesamt Kredite im Betrage von Fr. 1,650,000 verlangt wurden. Der Referent will Großzügigkeit in die Arbeitsbeschaffung bringen und Werte von bleibendem Wert schaffen, die Tausenden Arbeit schaffen, wie die Wasserverteilung in den Freibergen und die Zurechtgewässerkorrektur. Namens der Staats-

## Ein verjüngtes Gebäude der Eidgenossenschaft.

Das Verwaltungsgebäude der D. L. D. (Obertelegraphendirektion) sind jahrzehntelang beschieden, seinen Dienst erfüllend und wenig vom Strom der Passanten beachtet, an der Speicher-/Gensfergasse bis daß eines schönen Maienmontages des vergangenen Jahres der Feuerhaispel drohend über der Stadt ertönte. Schwere Rauchwolken stiegen anfangs bedächtig und sich dann immer heftiger gebärdend zu den Fensterluden des Dachtores empor. Bald zeigte sich die immense Gefahr. Ein Großbrand in Mitten der Stadt. Grelle Feuer loderten schließlich wild durch zusammenbrechendes Gebälk und schienen vorerst den vielen kräftigen Wasserstrahlen trocken zu wollen. Endlich, nach Stunden, siegte doch menschliches Wissen und Können und am Abend regnete es in Strömen in groteske Brandruinen. Der Schaden, der am Gebäude, wie am Mobiliar und an Apparaten entstanden ist, hat sich auf bereits eine Million Franken belaufen. Glücklicherweise stunden in benachbarten Verwaltungsgebäuden am Bollwerk eine Anzahl Räume leer, so daß sofort mit der Dislozierung eines großen Teiles der Beamenschaft aus dem Brandobjekt dorthin erfolgen konnte. Im übrigen wurde unverzüglich mit den Wiederaufbauarbeiten zum D. L. D. begonnen, die sich vorerst in Studien und Projektplänen auswirkten.

Am 1. Mai 1932 der Brand und am 20. Mai war schon ein mächtiges Notdach über dem beschädigten Gebäude errichtet. Der Bundesrat bewilligte inzwischen einen Gesamtkredit von etwas über einer Million Franken zu Wiederinstandstellung des Gebäudes. Der ausgebrannte Dachstuhl mußte völlig abgebrochen werden und auch sonst wurde besonders durch Wasser bedeutender Schaden angerichtet. Das Projekt, das auch verwirklicht wurde, ging dahin, anstelle des früheren Mansardengeschosses ein neues massives Geschoss zu erbauen und darüber ein nochmals voll ausgebautes 5. Stockwerk. Knapp ein Jahr nach dem Brandfall präsentiert sich nun das wiederauferstandene, heute um vieles verjüngt aussehende Gebäude in seinem neuen Gewande.

Dank einer Einladung der Direktion, unter persönlicher Führung des Generaldirektors Dr. Furrer, der mit seinen obersten Beamten anwesend war, wurde Samstags den 29. April der Presse die Möglichkeit geboten, die geleisteten Arbeiten am D. L. D. zu besichtigen. Hoch auf dem Dach flatterte erstmals die Schweizerfahne. Das äußere Bild des Baues hat sich um wesentliches geändert und zwar, das sei gerne zugegeben, zum großen Vorteil des Verwaltungsgebäudes. Die ehemals sehr unruhig wirkende Silhouette, verursacht durch die Lukarnen und Turmaufbauten, hat einer wohlthuenden Ruhe und Einfachheit Platz gemacht. Zudem, was sehr wichtig ist, heute ist bedeutend mehr verfügbarer Raum im Haus und die Lokale in den oberen Neugeschossen sind überaus hell und freundlich.

Im obersten, dem 5. Geschoss, das sich verjüngend über den untern Stockwerken aufbaut, befinden sich die Räumlichkeiten der Plandruckerei,



Das Telegraphengebäude in Bern nach erfolgtem Um- und Aufbau.

ferner schöne Atelierräume für spezielle Photographie und die große Lichtpaulanlage. Am andern Flügel auf dem gleichen Boden, durch eiserne Türen feuerfester abgetrennt, befindet sich der Zeichnungsaal von bedeutendem Ausmaß. Da die Außenfassaden zurückgelegt werden mußten, infolge baupolizeilicher Vorschriften, haben sich bedauerlich durchgehende Balkone ergeben, von welchen aus man ein wunderbares Bild genießt, besonders in der Richtung gegen die Alpen über das Gewir der Altstadtbauten hin. Im 4. Geschoss, das ebenfalls ganz neu aufgebaut werden mußte, sind verschiedene Bureaux für die Verwaltung untergebracht, so z. B. für das Rechnungswesen, die Kasse, Kontrollen, etc. In den übrigen Etagen abwärtszu, die sich alle im alten Sandsteinbau befinden, sind die Abteilungen im früheren Sinne untergebracht wie: Versuchsstation, Sektion für Radio, Telephon, Telegraph, Liniensektion, Kanzleien, Baumaterialverwaltung, Magazine und Apparate. Rund 200 Telephonapparate verbinden allein die Bureaux unter sich. Die Wände sind neu tapeziert und zwar im ganzen Gebäude einheitlich in hellem Tone.

wirtschaftskommission stimmen Grimm und Brahler zu, wobei aber Grimm die Verstaatlichung der Banken zwecks einheitlicher Leitung des Kreditwesens verlangt. Nachdem noch mehrere Großräte ihre speziellen Wünsche geäußert hatten und Regierungsrat Job in längerer Schlussrede alle Bemerkungen beantwortet hatte und besonders, was das Verlangen des Kompensationsverkehrs anbelangt, feststellte, daß das Ausland nicht auf unsere Produkte allein angewiesen ist, während wir die Rohstoffe von außen beziehen müssen, wurde die Vorlage in der Schlussabstimmung angenommen. — Finanzdirektor Dr. Guggisberg referierte über die Aufnahme eines Anlehens von 24 Millionen Franken, das zur Konsolidierung der laufenden Schuld dienen soll und von dem 4 Millionen Franken für die Arbeitsbeschaffung und Bekämpfung der Arbeitslosigkeit ausgeschieden werden. Baudirektor Böfinger befaßte sich hauptsächlich mit der Arbeitsbeschaffung. Es liegt ein Programm vor, das unter Beteiligung von Bund, Kantonen und den interessierten Gemeinden ausgeführt werden soll. Das große Wasserversorgungsprojekt im Jura ist allein mit 3,5 Millionen Franken befristet, doch würden dadurch 20 Gemeinden und viele Außenhöfe mit Wasser versorgt. Darüber hinaus liegt noch ein Projekt über die Suragewässerkorrektur vor, an dem mehrere Kantone beteiligt sind. — Am 17. Mai

wurde Dr. med. Fritz Büeler in ehrenvoller Wahl zum Präsidenten des Großen Rates gewählt und der bisherige Vizepräsident der Regierung, Hans Stähli, zum Regierungspräsidenten.

Dr. med. Fritz Büeler gehört der katholisch-konservativen Partei an, ist ein rüstiger Siebziger, der seine ärztliche Praxis noch immer voll ausübt und entstammt einer politischen Kämpferfamilie. Sein Vater, ein Schwyzer Aristokrat, war während der Kulturkampfperiode Bundesstadtdirektor des Luzerner „Vaterland“. Dr. Fritz Büeler gehörte lange Jahre dem Stadtrate an, den er im ersten Kriegsjahre präsidierte. Er war Oberstleutnant der Sanität und Feuerwehrarzt in Bern und hat immer und überall seinen Mann gestellt. — Regierungspräsident Hans Stähli wurde 1889 in Schwanden bei Schüpfen geboren und ist diplomierter Landwirt der E. L. H. Später war er Lehrer an der landwirtschaftlichen Schule in Schwand. 1919 wurde er Sekretär der kantonalen Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei und wurde auch in den Nationalrat gewählt, wo er heute Fraktionspräsident seiner Gruppe ist. 1931 kam er in den Regierungsrat.

Der Regierungsrat nahm Kenntnis von dem aus Gesundheitsrückgründen erfolgten Rücktritt Großrat August Laurs in Biel. An seine Stelle tritt aus der Liste der bürgerlichen Par-

teien des Wahlkreises Biel Hermann Jakobi, Pianofabrikant in Biel. — Zum Ersatz des verstorbenen Fürsprechers E. Jobin wurde die Wahl für ein Mitglied des weltlichen Standes der römisch-katholischen Kommission auf den 25. Juni 1933 angesetzt. — An Stelle des verstorbenen Hans Hofstetter wurde als Vertreter des Staates im Verwaltungsrat der Montreux-Berner Oberlandbahn Dr. F. Thönen, Arzt in Zweisimmen, gewählt. — Prof. Dr. W. von Spener erhielt die nachgesuchte Entlassung als Mitglied und Präsident des Sanitätskollegiums, unter Verdantung der geleisteten Dienste. An seine Stelle wurde zum Präsidenten des Kollegiums Dr. Rudolf von Fellenberg, Arzt in Bern, gewählt, und an dessen Stelle als Mitglied Prof. Dr. Hans Guggisberg, Direktor des kantonalen Frauenhospitals und der Ärztegesellschaft des Kantons Bern. — Als Lehrerin am Mädchenerziehungsheim „Nebheim“ in Brüttelen wurde Hanna Schmutz aus Oberbalm gewählt. — Die Bewilligung zur Ausübung des Arztberufes im Kanton erhielt Dr. Walter Neuenchwander von Signau, der sich in Biel niederlassen wird.

Die Forstdirektion des Kantons hat in der Zeit vom 16. März bis 6. Mai zwischen Bern und Thun 103,000 Stück Forellenzugbrut in der Aare ausgelegt, wovon rund 50,000 Stück auf

Rechnung des durch die Vereinigten Fischereivereine der Stadt Bern durch Laichschiffanges entfallen. In der Gürbe zwischen Belp und der Selhofenbrücke wurden ebenfalls 8000 Stüd Aareforellenbrut ausgelegt. Im Verlauf des letzten Jahres sind in der gleichen Aare-Strecke gegen 90,000 Forellenseklinge, 60,000 Feras, 65,000 Aesche und 4200 Forellensömmerlinge ausgelegt worden.

Bei der bernischen Staatskanzlei wurden 15,022 Unterschriften für ein kantonales Volksbegehren, welches eine Reduktion der Grobkraatmitglieder anstrebt, eingereicht. Da zum Zustandekommen des Volksbegehrens 15,000 Unterschriften nötig sind, wird erst die Ueberprüfung der Unterschriften erweisen, ob die Initiative zustande kam oder nicht.

#### † Paul Ristler,

gew. Pfarrer in Bolligen. 1851—1933.

Am 27. März wurde in Bolligen Herr Pfarrer Ristler zu Grabe getragen. Unter zwei Akazienbäumen, die der Verstorbene als achtjähriger Knabe am Eingang zum Friedhof bei der Kirche gepflanzt, bereitete ihm die dankbare Kirchgemeinde neben den Gräbern seiner Eltern und Gattin eine schöne Ruhestätte.

Wir trugen keinen gewöhnlichen Menschen hinaus. Das kam in der ergreifenden Leichenfeier in seiner Kirche zum Ausdruck. Es war eine Kundgebung der Achtung und Dankbarkeit. Eine große Trauergemeinde hatte sich eingefunden, vom einseitigen Seelsorger Abschied zu nehmen.

Herr Pfarrer Rüetschi von Stettlen zeichnete den Lebensgang des Verstorbenen, „des Mannes mit der Löwenmähne und den grundgütigen Augen“. Herr Pfarrer Schärer rief ihm als Freund und Kollege ein warmes Abschiedswort nach und schilderte dessen rastlose Tätigkeit im „Gothelfverein“, welchen er 25 Jahre lang präsiidierte.

Der Präsident der Kirchgemeinde, Herr Sekundarlehrer Wagner, sprach ihm im Namen der Kirch- und Schulgemeinde den warmen Dank aus. Die Feier wurde durch prächtiges Orgelspiel und seine Liebesvorträge des Kirchenchors verschönt. Alle wollten dem lieben Heimgegangenen noch einmal danken. Wer hätte ihm nicht zu danken?

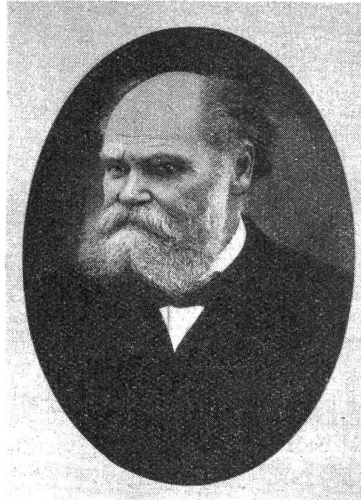
Paul Ristler wurde 1851 im Pfarrhaus Bolligen geboren und studierte in Bern, Tübingen und Leipzig Theologie. Er gehörte der „Zofingia“ an und sprach stets mit Freude von den frohverlebten Stunden in der Verbindung. Treue Freundschaften der verschiedensten Fakultäten begleiteten ihn durch das ganze Leben. Herr Dr. Scheurer überbrachte ihm die letzten Grüße der „Zofingia“.

1875 wurde Paul Ristler mit sieben Kommitteonen — von denen nur noch einer am Leben — in den bernischen Pfarrerstand aufgenommen. Im gleichen Jahre wählte ihn das schöne Simmentalerdorf Bolligen zu seinem Seelsorger. Dorthin folgte ihm seine junge Frau Elise Gerster aus dem Pfarrhaus Ferenbalm. Sie ward ihm treue Gefährtin und teilte 48 Jahre Freude und Leid mit ihm. Von 1882—1891 wirkte die Pfarrfamilie dann in Zimmerwald auf dem Längenberg.

Nun wurde Pfarrer Ristler als Nachfolger seines Vaters nach Bolligen gewählt. Hier wartete die Hauptarbeit auf ihn. 18 Jahre lang betreute er die weitverzweigte Kirchgemeinde allein. Was er da leistete, vermag nur der zu beurteilen, der einen Blick in sein Arbeitsfeld tun konnte. Wir verstehen, wenn Herr Professor Hadorn sich äußerte: „Vor Herrn Pfarrer Ristler empfinde ich eine Hochachtung,

der Einsatz all seiner Kraft für seine Arbeit erfüllt mich einfach mit Respekt.“

Jahrelang stand er der Primar- und später der Sekundarschule als Präsident vor. Ja, er war einer der eifrigsten Mitbegründer der letzteren. Jugend und Lehrerschaft hatten an ihm stets einen väterlichen, wohlwollenden Freund. Wenn auch die eigene Kinderchar eine statt-



† Paul Ristler.

liche war, so fand doch der Verwandten- und Fremdestreis stets ein gastliches, offenes Haus.

Schwere Schicksalsschläge blieben den Eltern nicht erspart. Ein Töchterchen und zwei Söhne wurden ihnen im blühenden Alter durch den Tod entzogen. Aber das Schwerste kam doch, als Pfarrer Ristler bald nach seiner Pensionierung (1922) seine Frau unerwartet infolge eines Herzschlags verlor. „Sonnenuntergang“, sagte er damals, schmerz erfüllt nach der Wahre deutend.

Und nun durfte auch er nach zehn einsamen Jahren die müden Augen schließen. Sein Andenken aber wird uns unvergänglich bleiben.

M. Bühmann.

An der unteren Gürbe bei Selhofen, oberhalb des von den Sappeurtruppen erstellten Gürbesteges, haben im Laufe des Winters Fischer eine schöne, geräumige Hütte erstellt, in der sich sogar ein kleiner Feuerherd befand. In der Nacht vom Gründonnerstag auf den Karfreitag wurde dieses Fischer-Weefendhäuschen von irgend einem Vandalen angezündet und verbrannte bis auf den Grund. Für die Ergreifung des Täters wurde eine schöne Belohnung ausgelegt.

Kürzlich konnte der Sekundarschulverein Belp sein 50jähriges Bestehen feiern. Prof. Brogi leitete als Vorsitzender die würdige Feier mit einer stillvollen Begrüßung ein. Anschließend daran gab der Präsident des Vereins, Herr Weibel, einen Rückblick über Entstehung und Geschichte des Vereins.

In Uetendorf wurde unter großer Beteiligung der Bevölkerung ein neues Kinderheim eingeweiht. Es ist dies eine dem Diaconissenhaus Bern gehörige Stiftung im alten Herrschaftsitz Eichberg bei Uetendorf. Das Heim dient gemeinnützigen Zwecken und wird von Schwestern des Diaconissenheims geführt.

Die kürzlich verstorbene Frau Witwe Anna Loder geb. Eyer in Steffisburg setzte testamentarisch folgende Legate aus: Anstalt Sunnesohn Fr. 500, Freiwilliger Armen- und Krankenverein Steffisburg Fr. 500, Sonntagschulen von Klühli und Bernstrasse je Fr. 500, Evangelische Gesellschaft des Kantons Bern Fr. 1000, Evangelisches Seminar Muristalben Fr. 1000, Basler Mission Fr. 500.

Die Harderbahn besteht nun 25 Jahre. Am 14. Mai 1908 wurde sie eröffnet. Mit dem Projekt zur Drabteilbahn befaßte sich Nationalrat Dr. Michel schon seit 1890, doch erfolgte die Gründung der Gesellschaft erst 1905. Den Bau führte die Firma Frutiger in Oberhofen aus. Die Kosten betragen Fr. 1,350,000. Im August des Eröffnungsjahres beförderte die Bahn schon 14,000 Reisende.

Die Kirchenrenovation in Untereen wird den Betrag von ca. 57,000 Franken erfordern, wozu noch 12,000 Franken fehlen. Diese sollen nun durch eine zeitlich begrenzte Kirchensteuer aufgebracht werden.

Am 20. und 21. Mai findet auf der Höhe ob Aeschi die Einweihung eines Ferienheimes statt, das der „Jugendbund vom Blauen Kreuz der Stadt Bern“ sozulagen aus eigener Kraft schuf. Eine Sammlung der jungen Leute ergab Fr. 28,000. Das Ferienheim wird auf rund Fr. 70,000 zu stehen kommen, von welchen Fr. 55,000 schon zur Stelle sind. Viele Arbeit wurde von den „Jungen“ als Frohdienst geleistet.

Am letzten Sonntag eröffnete die Vereinigung der „Liberalen Jugend des Kantons Bern“ bei St. Stephan im Simmental ihr erstes Arbeitslager. Die Arbeit besteht in der Arbarisierung von Kulturland, das im Jahre 1917 von einem Wildbach mit Schlamm- und Steinmassen überschüttet wurde. Die Belegschaft besteht zurzeit aus 25 Mann aus allen Teilen des Kantons. Mit der Zeit soll sie auf 35 erhöht werden.

Die Gebirgs-Sappeurkompanie IV/3, die am 15. Mai einrückte, wird südlich des Dorfes Kiental eine Brücke erstellen, die der Bevölkerung dauernd dienen soll. Es wird ein solides Werk auf gemauerten Widerlagern und dient zur Verbindung mit den Alpen des Gertihorns und der Bachfluh. Das Material stellt die Gemeinde zur Verfügung.

Ende April ließ sich zwischen Twann und Ligerz ein Nachtigallenpärchen nieder, das allnächtlich seine Melodien weithin hören läßt. Vor ca. 25 Jahren haufte an der gleichen Stelle ein Nachtigallenpärchen, doch seither ließen sich die kleinen Sänger nie mehr am Bielertsee vernehmen.

Am 13. Mai fand die Einweihung des elektrischen Betriebes der Strecke Delsberg-Delle statt. Die Gesamtkosten für den Umbau der 40 Kilometer langen Strecke betragen Fr. 5,800,000. Der Biaduff bei St. Ursanne mußte in eine Betonbrücke umgebaut werden.

Damit ist die ganze Linie Delle-Bern-Lötschberg-Domodossola elektrifiziert.

Die Berner Regierung verlangt vom Großen Rat einen Kredit von 930,000 Franken zum Umbau des Schlosses Bruntrut. Das Schloß wird nach dem Umbau die jetzt im Hotel de l'ours und Hotel de Gléresse untergebrachten Verwaltungszweige des Amtsbezirktes aufnehmen. Das freizuerwerbende Hotel de Gléresse wird die Sammlungen und die Bibliothek der ehemaligen Jesuitenkirche aufnehmen und das Hotel de l'ours wird zu Privatwohnungen umgebaut. Die Arbeiten werden sofort nach der Bewilligung der Kredite aufgenommen.

In Moutier feierten am 13. Mai die Eheleute Schenk-Gilomen inmitten einer Schar von 5 Söhnen, 28 Enkeln und 2 Urenkeln das Fest der diamantenen Hochzeit. Vater Schenk ist 83 Jahre alt, seine Frau ist etwas jünger. Die beiden sind heute noch Pächter der „Solitude“ in Moutier.

Das Schwurgericht des Jura in Delsberg sprach den Mörder Karl Schenk aus Neuenstadt, der im Februar 1932 seine Schwester und seinen Vater durch Revolverschüsse tötete und seinen Bruder schwer verletzte, vom Morde frei, da ihn die Ärzte als völlig unzurechnungsfähig erklärt hatten. Der Angeklagte wird vorläufig in Haft behalten und später dauernd interniert werden.

#### † Jakob Werthmüller,

gew. Buchbindermeister und Papeterist in Narberg.

In Thun starb am 29. März in seinem 89. Lebensjahr Herr Jakob Werthmüller, gewesener Buchbindermeister und Papeterist in Narberg. Der Verstorbene wurde am 10. November 1844 in der Ey bei Ugenstorf geboren. Nach Abolvierung der heimatischen Schule bestand er in der Buchbinderei Bollin in Büren a. A. seine Lehrzeit und begab sich nach Beendigung derselben nach damaligem Handwerkerbrauch auf die Wanderschaft. Im Jahre 1868 nahm er in der einstigen Buchdruckerei Bürgi in Narberg eine Stelle an, in welcher er 21 Jahre verblieb.

Im Jahre 1874 verheiratete sich der Verstorbene mit Marie Nibben; der glücklichen Ehe entsprossen 6 Kinder, 4 Knaben und 2 Mädchen.

Im Jahre 1889 machte er sich selbständig. Es war ein gewagtes Unternehmen, in der damals ausschließlich landwirtschaftlichen Gegend auf seinem Beruf sein Fortkommen finden zu wollen, doch durch berufliches Können und große Gewissenhaftigkeit erwarb er sich bald das Vertrauen seiner Kunden. Der Buchbinderei wurde noch eine Papeterie angegliedert, welche sich unter der tatkräftigen Mitarbeit seiner Gattin gut entwickelte.

Leider blieben dem Entschlafenen schwere Schicksalsschläge nicht erspart. Im Jahre 1899 starb nach mehrjährigem qualvollem Leiden von noch minderjährigen Kindern weg seine Gattin, welcher im Jahre 1905 ebenfalls nach mehrjähriger schwerer Krankheit seine älteste Tochter und Mitarbeiterin im 29. Lebensjahr nachfolgte. Im gleichen Jahr verlor er noch seinen ältesten Sohn im Alter von 30. Jahren durch Ertrinken beim Baden.

Im öffentlichen Leben ist der Verstorbene nie hervorgetreten, seine Pflichten als Gatte hat er je und je und ganz besonders während

den langen Krankheitsjahren in vorbildlicher Weise erfüllt.

Im Jahre 1922 verkaufte er sein Geschäft, um die ihm noch beschiedenen Jahre bei seinem Sohne und dessen Familie in Thun zu verbringen. Ein selten schöner Lebensabend in guter geistiger und körperlicher Verfassung und umsorgt von seinen Angehörigen war ihm be-



† Jakob Werthmüller.

schieden, wohlverdient durch ein Leben voll Mühe und Arbeit.

Sein sehnlichster Wunsch, einmal ohne langes Krankenlager aus dieser Welt scheiden zu können, ist ihm, der jahrelang Kranke betreute, in Erfüllung gegangen. Ohne Kampf ist er nach dreitägiger Krankheit sanft hinübergeschlummert. Er ruhe in Frieden.

**Todesfälle.** In Zollikofen verstarb am 26. April im Alter von 75 Jahren Fritz Dietrich, gewesener Müller, ein tüchtiger Berufsmann und fürsorglicher Familienvater. — In der Nacht vom 26./27. April erlag in Burgdorf im Alter von 73 Jahren Fritz Mauerhofer-Röthlisberger einem Schlaganfall. Er war Seniorchef der bekannten Käse-Exportfirma Mauerhofer & Cie. Er war ein tüchtiger Berufsmann und stiller Wohltäter der Armen. In jüngeren Jahren war er im Gemeinderat, in der Geschäftsprüfungskommission und in der Schulkommission. — In Oberburg starb im 83. Altersjahr Landwirt Jakob Steffen, einer der ältesten Bürger der Gemeinde. — Im Farnegg bei Signau starb am 29. April im hohen Alter von 81 Jahren der Landwirt Friedrich Salzmann. Er kam 1861 mit seinem Vater auf die Farnegg und wirkte dann hier durch 72 Jahre. — Am 27. April wurde in Randersteg Johann Ogi-Stoller zu Grabe getragen. Er war 78 Jahre alt geworden und übte bis fast zum letzten Lebenstage seinen Schreinerberuf aus. In früheren Zeiten war er ein gesuchter Bergführer und er bestieg noch 72jährig mit einer Dame die wilde Frau. — In Horrenbach starb unerwartet rasch an einer Herzwassersucht im Alter von 64 Jahren der gewesene Lehrer an der Gesamtschule, Gottfried Desch. Er amtierte in Horrenbach von seiner 1887 erfolgten Patentierung an ununterbrochen bis 1927

und erfreute sich großer Achtung und Beliebtheit.



Dem vom Statistischen Amt der Stadt herausgegebenen Jahrbuch 1932 entnehmen wir folgende Daten: Die Bevölkerung der Stadt nahm im Berichtsjahre um 2420 Personen zu und es stieg die Bevölkerungszahl von 114,272 auf 116,692. An dieser Bevölkerungszunahme waren der Mehrzugzug mit 2195 und der Geburtenüberschuß mit 225 Personen beteiligt. Lebendgeboren wurden 1400 Kinder, 712 Knaben und 688 Mädchen, gestorben sind 1175 Personen. Die Sterblichkeit der Kinder im ersten Lebensjahr war nur gering, es starben bloß 54 Säuglinge. Mit dieser niedrigen Säuglingssterblichkeit hält Bern schon seit Jahren den tiefsten Stand unter allen Schweizerstädten, was die Stadt ihrer vorzüglichen privaten und öffentlichen Säuglings- und Mütterfürsorge zu verdanken hat. Dagegen verursachten Herzkrankheiten, Krebs und Arterienverkalkung nicht weniger als 448 Todesfälle im höheren Alter. Von den 13,624 Zuwanderern, die 1932 in die Stadt zogen, waren 7434 Kantonsangehörige, 4353 Bürger anderer Kantone und 1837 Ausländer. Weggezogen sind 10,989 Personen, darunter 5800 Kantonsbürger, 3500 Angehörige anderer Kantone und 1600 Ausländer. Der Mehrzugzug besteht bei den Männern hauptsächlich aus erwerbstätigen Personen, während beim weiblichen Geschlecht mehr als die Hälfte nicht erwerbstätig waren.

Im abgelaufenen Jahre richtete die Stadt an 1221 Arbeitslose Fr. 288,488 an Taggeldern aus. In den Anschlussgemeinden wurden an 403 Arbeitslose Fr. 85,275 Taggelder bezahlt. Zusammen mit den Verwaltungskosten und unter Verrechnung der Subventionenrückervergütungen, betragen die Gesamtausgaben Fr. 390,436.

Im April wurden der Verkehrswache 86 Verkehrsunfälle zu Bearbeitung übergeben. Dabei wurden 49 Personen verletzt und zwar 26 Männer, 39 Frauen und 10 Kinder. Der Materialschaden betrug rund Fr. 17,000. Auf die Innenstadt entfielen 38, auf die Außenquartiere 48 Unfälle. Beteiligt an den Unfällen waren 63 Personenaufmobile, 18 Lastwagen, 10 Motorräder, 35 Fahrräder, 7 Tramzüge, 2 Stadtomnibusse, 3 Pferdefuhrwerke und 17 Fußgänger. In 71 Fällen wurden strafbare Handlungen konstatiert.

Die Theatervereins-Lombola war ein großer Erfolg. Schon am ersten Verkaufstage wurden drei Viertel der eingekauft 50,000 Lose verkauft. Voraussichtlich wird man auf den dritten Verkaufstag verzichten können.

Die Gerüchte, wonach die schöne Bekingung des verstorbenen Herrn Ballin an der Elfenstraße von Spukulanten an-

gekauft wurde, bewahrheiten sich nicht. Ein Teil der Besetzung wurde noch zu Lebzeiten des Herrn Bally zur Erstellung zweier Einzelhäuser verkauft, die Stammbesetzung übergang an eine Gesellschaft, die sie ihrem bisherigen Zwecke unverändert erhalten wird.

Am 10. Mai konnte Dr. Franz von Tavel, der Bruder unseres bekannten Dichters, seinen 70. Geburtstag feiern. Ursprünglich Botaniker, war er einige Jahre lang Konservator am Botanischen Museum der Eidg. Technischen Hochschule und Privatdozent für Botanik. Später ging er zur Heilarmee, wo er es bis zum Obersten brachte. Daneben blieb er aber auch der Botanik treu und hat als Farnforscher eine reiche Sammlung von Farnkräutern zusammenggebracht.

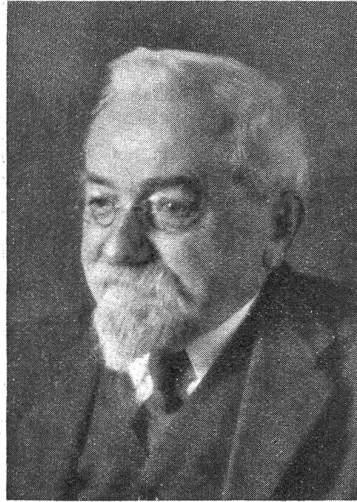
Am 15. Mai fand im Krematorium die Trauerfeier für den verstorbenen alt Postkursinspektor L. F. Baucher statt. Den Lebensgang des Verstorbenen beleuchtete Pfarrer Vuilleumier. Er war mit 16 Jahren in Basel in den Dienst der eidgenössischen Post gekommen und verdankte seinem hohen Pflichtgefühl seine eindrucksvolle Karriere. Nach 50 Dienstjahren schloß er in Bern seine Laufbahn ab und ließ sich in Epagnier nieder, wo ihn dann eine tödliche Krankheit dahinraffte.

Das bernische Obergericht hatte sich mit dem Falle eines Metzgers zu befassen, den das Strafsamtsgericht im Januar wegen Mißhandlung mit tödlichem Ausgange — er hatte eine mit ihm in Kontubinat lebende Frau nach einem Wortwechsel so unglücklich aufs Pflaster geschleudert, daß sie den Verletzungen erlag, wobei aber die gerichtsarztliche Untersuchung als unmittelbare Todesursachen eine Herzlähmung und Schlagaderriß feststellte — zu 6 Monaten Korrekthaus, zu den Staatskosten, zu einer Entschädigung und den Gerichtskosten verurteilt hatte. Das Obergericht bestätigte das erstinstanzliche Urteil, setzte lediglich die Entschädigungssumme an das Kind der getöteten Frau herab.

† Jakob Fischer-Lehmann.  
gew. Buchdrucker in Bern.

Am 20. März starb in Zürich, wohin er sich letztes Frühjahr in den Kreis seiner Kinder zurückgezogen hatte, Herr Buchdrucker Jakob Fischer. Im November 1931 schrieb der Herausgeber des „aargauischen Anzeigensblattes“: „Wie uns aus Bern berichtet wird, kann Herr J. Fischer-Lehmann, Buchdruckereibesitzer in Bern, das diamantene Berufsjubiläum (60 Jahre) feiern. Ein seltenes Ereignis. Der Jubilar ist ein gebürtiger Meisterschwander. Er steht im 76. Altersjahr, ist körperlich und geistig noch völlig rüstig. Im Oktober war es ihm und seiner Gattin gegönnt, im Kreise seiner Familie die goldene Hochzeit feiern zu können. Der doppelte Jubilar hat das Vergnügen, alle seine Nachkommen in geachteter Lebensstellung zu sehen. Herr Fischer zieht sich nun von dem aufreibenden Berufe zurück und wir wünschen dem Veteranen der Arbeit einen noch langjährigen wohlverdienten Lebensabend. Er trat als „Verdingbub“ in die Buchdruckerei von Frau Gloor in Seengen ein und vollendete seine Lehrzeit dann in der Buchdruckerei Wildi in Menziken. Nach erfolgter Wanderzeit machte sich Herr Fischer in Bern

selbständig und brachte, ausgestattet mit den nötigen Berufskenntnissen und einer zähen Willenskraft, seine Buchdruckerei zu schöner Blüte. Der Mann ist in seinem Berner Wirkungskreis seiner Heimat stets treu geblieben. Seiner Anhänglichkeit gibt er alljährlich durch seine Besuche bei Herrn Gemeindevorsteher Graf in Leutwil Ausdruck. Hier,



† Jakob Fischer-Lehmann. (Phot. Henn.)

im trauten Dorfe, droben an der Berglehne, hatte Vater Fischer bei solider Erziehung eine glückliche Jugendzeit verbracht. Die Auffrischung seiner Erlebnisse im engeren Freundeskreis waren ihm freudige Erholung.“

Die „Schweizerische Buchdruckerzeitung“ widmete damals dem nun Heimgegangenen folgende Ehrung: „Herr Jakob Fischer-Lehmann wollte eigentlich Lehrer werden. Nach bestandener Lehrzeit als Schriftsetzer ging er auf die Walz, die wegen eines Todesfalles in der nächsten Verwandtschaft zu seinem Bedauern nicht ins Ausland führte. Wir treffen ihn die nächsten Jahre in verschiedenen Städten in Arbeit. 1891 gründete er in Bern ein eigenes Geschäft. Unter primitivsten Verhältnissen — das Geschäftsmobiliar bestand aus einer Postpresse, wenigen Schriften und den allernotwendigsten Utensilien — begann der Aufbau. Durch unermüdbare Arbeit, Fleiß und zähe Ausdauer ist das Geschäft heute zu einem achtbaren Betrieb angewachsen. Besonders in den letzten Jahren hat Herr Fischer seine Druckerei vergrößert und ausgebaut. Er druckt neben alten Kundenaufträgen mehrere seit Jahrzehnten selbstredigierte Wochenschriftchen. Drei Söhne stehen heute im wissenschaftlichen Berufe, einer als Rektor am Gymnasium in Biel, einer als Professor an der Hochschule in Zürich, und einer als Lehrer am Freien Gymnasium daselbst. Der vierte Sohn ergriff des Vaters Handwerk, erlernte den Beruf eines Maschinenmeisters im elterlichen Geschäft und wurde ein umsichtiger, tatkräftiger Mitarbeiter, der als Berufsmann von seinen Kollegen geachtet und geschätzt war. Leider erlag Paul Fischer im Alter von 44 Jahren einem langen, geduldig ertragenen Leiden, und so sah sich der Vater im Geschäft wieder allein. Der starke Wille, die Freude am Beruf, und nicht zuletzt die emsige Mitarbeit der Gattin bewogen den Jubilar, den Betrieb selbst weiter zu führen. So fanden wir die betagten Leute täglich gemeinsam am Werk, bis Herr Fischer erst kürzlich seine Buchdruckerei an einen tüchtigen Nachfolger, den er in seinem Neffen, Herrn Graf-Lehmann, gefunden hat, der nun Mitglied unserer Sektion geworden ist.“

Jakob Fischer war ein Mann, der es in allem ernst nahm. Jeder Graphologe würde aus seiner Handschrift, wo jeder Buchstabe

genau wie gezeichnet sein mußte, erkennen, daß ihm ein ausgeprägter Ordnungssinn und außergewöhnliche Gewissenhaftigkeit eigen waren. Im Beruf der erste und der letzte auf dem Platz, als streblamer Geschäftsmann sich wenig Ferien gönnend. Keine noch so unwichtige Druckschrift kam aus seinen Händen, die nicht technisch vollkommen druckbereit war. Mit der gleichen Treue tat er auch seine Pflicht als Familienvater. Pünktlich hat er sich zu den Mahlzeiten eingestellt. Auch seine Kleidung, so einfach sie war, mußte fleckenrein sein. Ebenso gewissenhaft war er bemüht um die Erziehung seiner Kinder, wobei er an seiner Gattin eine starke Stütze hatte wie im Geschäft. Frau Fischer hat an ihren Kindern die Mutterpflicht aufs schönste erfüllt, und ihr Mann wußte das zu schätzen. Und wenn er nicht durch eine Besammlung oder eine andere Pflicht verhindert war, fand man ihn daheim in der Familie.

Ein Menschenleben ist abgeschlossen, das in so mancher Beziehung vorbildlich war. In der Minoritätskapelle in Zürich war die Abschiedsfeier für Vater Fischer. Herr Pfarrer Hauser gedachte des Heimgegangenen und im Namen des Blauen Kreuzes und als persönlicher Freund sprach der, der ihm diesen Nachruf widmet. Ob die Familie Fischer auch erst kurze Zeit in Zürich niedergelassen war, ist die Beteiligung an dieser Gedächtnisfeier eine große, was uns für die Hinterbliebenen so sehr getreut hat. Wie wir das Andenken von Vater Fischer ehren können, das ist allen wohl bewußt.

A. Rysler.

## Kleine Umschau

Am letzten Eisheiligtage, der, nebenbei bemerkt, einer weiblichen Eisheiligen, der Sophie, geweiht ist und der sich im Volksmunde sonst eines sehr kalten Rufes erfreut, hatten wir — la donna e mobile — den ersten wirklich schönen Maientag. Er brachte dem Aarebad zwar noch keinen Massenbesuch, aber immerhin regnete es den ganzen, lieben Tag lang nicht, und Frau Sonne machte ganz ernsthafte Anstrengungen, um den Fräuleins die Jaden abzuschmelzen und sie dazu zu veranlassen, ihre Arme von den Sonnenstrahlen liebfolen zu lassen. Ansonsten ist es aber mit unserem „Riviera-Klima“ nicht weit her, und besonders in den Morgenstunden ist das Klima eher antarktisch als subtropisch. Und das ist vielleicht ganz gut so, wenigstens werden unsere politisch erhitzten Gemüter etwas abgekühlt und kommen nicht so leicht in die berühmte „Giedehöhe“. Denn dergest ist die Politik stark über uns hereingebrochen. Der Nicole-Prozess wirft heisse Schatten über die Bundesstadt, die ohnehin stark unter dem Druck des 28. Maien steht, der entweder die Lohnanpassung bringt oder nicht. Und es nützt gar nicht viel, wenn man den eventuell Betroffenen immer wieder zur Beruhigung vorhält, daß das Resultat der Abstimmung im Grunde genommen ganz gleichgültig sei, denn wenn der Souverän verwirrt, so kommt der Lohnabbau zwar etwas später, aber dann desto saftiger im Verordnungswege. „Volkesstimme sei zwar Gottes Stimme“, heißt es, aber es heißt auch: „Wo nichts ist, hat selbst der Souverän das Recht verloren“, und in den eidgenössischen Kassen sei eben nichts als eine hodenleere Leere. Wehntisch äußerte sich, was den Staat Bern anbelangt, im Grobgrate auch Unterrichtsdirektor Rudolf, der anlässlich des Lehrerbildungsabbaues sagte, daß „selbst dann, wenn am 28. Mai die eidgenössische Vorlage verworfen würde, am 29. Mai nicht ein Rapfen mehr in der Staatskasse sein würde, als wenn sie angenommen werde“.

Und diesem betrüblichen Faktum dürfte wohl auch der „Exitus ins Politische“ eines der beliebtesten Schauspieler unseres Stadttheaters nicht abhelfen können. Diesem entfuhr zum — um klassisch zu bleiben — fein unbedachteten Wort aus „der Zähne doppeltem Gatter“

aber dafür fühlte er sich bemüht, als Präsident der „Sektion Bühnenkünstler im Verband des Personals öffentlicher Dienste“ seine Kollegen im Wege eines Zirkulars aufzufordern, soweit sie stimmberichtig wären, ein klassisches „Nein“ in die Urne zu legen, soweit sie aber, wie er selbst auch, als Ausländer den Blumenpfad zur Urne nicht beschreiten könnten, bei ihren Verwandten und Bekannten mit Hilfe der beigelegten Postkarten klassische Propaganda gegen die Vorlage zu machen. Nun verzehlt das Publikum seinen Lieblingen allerdings so Manches. Männliche Stars sind aber zumeist Lieblinge des weiblichen Publikums, und letzteres hat ja bei uns nur indirekten Einfluß auf die Urne. Schlaue Gatten haben deshalb meist auch zwei Stimmzettel in Bereitschaft, einen zur Erhaltung der Ruhe am häuslichen Herde und einen anderen zum Einwerfen in die Urne. Und wenn auf dem einen Stimmzettel ein deutliches „Ja“ steht, steht auf dem anderen ein ebenso deutliches „Nein“. Manchmal steht das „Ja“ auch auf dem anderen und das „Nein“ auf dem einen. Aber trotz alledem traf dieses Mal der Tellschuß des Mimen nicht den bösen Landvogt, sondern prallte auf den Schützen zurück. Es wird allgemein unliebsam empfunden, daß sich ein Wiener in die bernische Politik aktiv einmischt, und man macht den Herrn Präsidenten unverblümt darauf aufmerksam, daß aus einem „beliebten“ Schauspieler leicht ein „unbeliebter“ Ausländer werden könnte, für den die Fremdenpolizei mehr Interesse zeigen könnte, als ihm angenehm wäre. Und so hat denn jedes Ding auch seine unangenehme Seite, und allzuviel „Temperament“ dürfen eben nur weibliche Bühnenstars haben.

Da wir aber jetzt unmittelbar vor dem großen Fußballereignis England-Schweiz stehen, dürften selbst die politischsten männlichen Gemüter von dieser theatralischen Entgleisung abgelenkt werden, umso mehr, als im Theater ohnehin die Sommerferien vor der Tür stehen. Heute sind die „Englisch-Players“ mit dem „Leder“ Trumpf, und die Kunst auf den Brettern, die die Welt bedeuten, ist einigermaßen in den Hintergrund getreten. Und dann, wenn das große Sportereignis vorüber sein wird, haben wir ja noch immer 19 neue politische Fronten zur Beruhigung der Gemüter. Und Zürich findet gleich am Tage nach dem Match eine große nationale Kundgebung über unsere politische und wirtschaftliche Erneuerung statt. Ob uns diese viel helfen wird, das will ich unerörtert lassen, da ich glaube, daß auch wir zum Schicksal der Siamesen berufen sind. Wie nämlich der Referent des letzten Kulturfilms erzählte, machten die Siamesen, die bis dahin absolutistisch regiert wurden, 1932 eine kleine Revolution, weil sie ihrer Meinung nach zu viele Steuern zahlen mußten. Diese führte auch insofern zu einem vollen Erfolg, als sie nun eine Konstitution und ein Parlament erhielten und sich seither selbst regieren. Die Steuern aber haben sich seither fast verdoppelt. Es ist eben der Fluch der „Hohen Politik“, daß sie fortzuehend höhere Steuern muß gebären.

Die „politische neue Zeit“ scheint aber auch schon ins Familienleben eindringen zu wollen. So sucht zum Beispiel im „Anzeiger“ ein Anhänger der „Neuen Zeit-Bewegung“ Pension bei gleichgesinnter Familie oder Ehepaar. Wahrscheinlich will er beim Mittagessen nicht durch andere politische Anschauungen um den Appetit gebracht werden. Aber es wäre durchaus nicht unmöglich, daß der Herr Anhänger der unpolitischen „Neuen Zeit-Bewegung“ ist und als Radkulturler seine Mahlzeiten am liebsten im Adamskostüm einnimmt. Aber ich glaube doch, daß hätte er sich in erster Linie um die eventuelle gemeinsame Badewanne interessiert.

Anscheinend kommt ja bei uns in nächster Zeit das weibliche Geschlecht ohnehin stark in die Minderheit, und da wäre es kein Wunder, wenn sich vorjorgliche Niedergelassene männ-

lichen Geschlechtes heute schon um künftige EhegesponsInnen kümmern. Laut statistischem Jahrbuch wurden nämlich im letzten Jahre Zürich 712 Knaben und nur 688 Mädchen geboren. Und wenn das so weiter geht, dann dürfte bei uns in Zukunft wohl — wie heute schon in Alaska — ein fürchterlicher Mangel an heiratsfähigen Töchtern entstehen. Aber glücklicherweise sorgt unsere fortgeschrittene Verkehrstechnik als „Naturertrag“ wieder für den Ausgleich. Ebenfalls laut Statistik gab es im letzten April 26 männliche gegen 13 weibliche Verkehrsoffer. Es ist also dafür gesorgt, daß die Bernerin auch in Zukunft in der Majorität bleibt und das männliche Geschlecht in der Minorität. Was auf gut deutsch heißt, daß die Männer auch in Zukunft unter dem Pantoffelchen bleiben.

Christian Luegguet.

## Unglückschronik

In den Bergen. Am Graff-Agüzza-Sattel im Berninagebiet stürzte der Professor Möröt aus Offenburg in eine Gletscherspalte. Da es seinem Begleiter Maag aus Ueberlingen nicht möglich war, ihn herauszuziehen, sicherte er das Seil und eilte um Hilfe. Am anderen Tage konnte eine Rettungskolonnie den Berunglückten, der in der 70 Meter tiefen Spalte am Seil hing, bergen. Er wurde offenbar schon während des Absturzes betäubt und war schon lange tot. Die Leiche konnte des herrschenden Sturmes wegen nicht am selben Tage zu Tal gebracht werden.

Verkehrsunfälle. Am 5. Mai nachmittags fuhr im Glodental bei Thun der Knabe Maurice Beuret, Sohn eines Bankbeamten, mit dem Velo in einen Lieferwagen hinein. Der Knabe kam zu Fall und erlitt einen Schädelbruch und einen Schlüsselbeinbruch. — An der berühmten Kurve der Bözbergstraße bei Effingen fuhr das Lastauto einer Basler Firma mit voller Wucht gegen die Treppe des Restaurants zum „Rebstock“ und schleuderte den dort stehenden Gemeindevorstand Gottlieb Schwarz zur Seite. Dieser erlag im Spital seinen Verletzungen. — Der 44jährige Lehrer Hürzeler von Reflingen stürzte bei der Rückkehr vom Zürcher Sechseläuten so unglücklich, daß er, ohne das Bewußtsein wieder erlangt zu haben, starb. — In Genf stieß der Säreiner Albert Caccia auf seinem Motorrad mit einem Tram zusammen. Er erlitt einen tödlichen Schädelbruch. — Zwischen Chur und Felsberg stieß der Motorradfahrer Wilhelm Gebert aus Felsberg mit einem Radfahrer zusammen und stürzte so unglücklich, daß er alsbald seinen Verletzungen erlag. — In Goldach wurde am 4. Mai die 67jährige Witwe Müller-Müller von einem Automobil überfahren und so schwer verletzt, daß sie im Spital verstarb. — Bei der Station Thörishaus fuhr ein mit zwei Brüdern im Alter von 10 und 12 Jahren besetztes Velo gegen ein Personenautomobil. Die beiden Knaben erlitten so schwere Verletzungen, daß sie ins Spital nach Bern überführt werden mußten. — Am Montagabend wurde der Reisende Ulrich Mosimann aus Huttwil auf der Straße Dürrenrot-

Huttwil bei Schwarzenbach tot aufgefunden. Er war mit dem Fahrrad zu Fall gekommen und starb am Unfallort. — In der Nähe von Interlaken überfuhr das Auto des Fabrikanten Brand aus Wilderswil den radfahrenden pensionierten Oberstleutnant von Lenderke, der in Unspunnen wohnte. Lenderke wurde so schwer verletzt, daß er kurz darauf starb. Er war 59 Jahre alt und stammte aus Sippe-Deilmold. — Am 16. Mai abends wurde der 17-jährige Lehrling Alfred Weibel, der nach 21 Uhr bei der Heimkehr aus der Gewerbeschule in Bern mit seinem Rade Zollikofen passierte, von hinten durch ein mit übersehener Geschwindigkeit fahrendes Auto angefahren und vom Rade geschleudert. Er erlitt einen Schädelbruch und blieb tot auf der Straße liegen. Der Automobilist wurde verhaftet. — In der Nähe von Nottwil wurde der Säger Adolf Meyer und sein 4-jähriges Söhnchen von einem Automobil erfasst und weggeschleudert. Beide erlitten Verletzungen. Das Kind ist im Spital den Verletzungen erlegen. — Auf der Zürcherstraße in Frauenfeld lief der 7-jährige Eugen Kübler auf dem Heimwege aus der Schule in einen von einem Traktor gezogenen Rieswagen hinein. Der Kopf des Kleinen wurde zerquetscht, er war sofort tot.

Sonstige Unfälle. In Hirsegg bei Wjnigen geriet ein 14-jähriger Knabe beim Holzfräsen mit der Hand in die Fräse, die ihm total abgefägt wurde. — In Freienstein fiel der 79-jährige Kaspar Biederhard beim Holzsuchen in die Tüb und ertrank. Seine Leiche konnte anderntags geborgen werden.

## Eidgenössischer Frühling.

Landsgemeinden sind vorbei  
Schon an allen Orten,  
Und auch sonst wimmelt es  
Von politischen Worten.  
Ende Maien geht es los  
Mit dem Lohnabbauen,  
Und die Bürger stupft man heut'  
Schon, die Urnenflauen.

Auch zum Schutz des Staates prägt  
Man schon Paragraphen,  
Daß der Bürger ungestört  
Könnte wieder schlafen.  
„Ruhe ist des Bürgers Pflicht“,  
Und da heißt's zu dämpfen,  
An der Urne soll er nur  
Für die Ordnung kämpfen.

Krisensteuer infiziert  
Auch schon die Gemüter,  
Außer Geld geht's dabei um  
Ideale Güter.  
Bundessteuern will man nicht  
Auf der einen Seite,  
Andererseits, da prophezeit  
Man die Bundespleite.

Außerdem und überdies  
Regt sich's sonst politisch,  
Bundeshaushalt, S. B. B.  
Sind sehr defizitär.  
Und Herr Mushi funkt deshalb  
Täglich in die Runde:  
„Für Mama Helvetia  
Nacht die schwere Stunde.“

Sotta.